

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 1 (1883)
Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 14. Juni — Berne, le 14 Juin — Berna, li 14 Giugno

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des Schweiz. Handelsamtsblattes in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del Foglio ufficiale svizzero di commercio a Berna.

Briefe für die Redaktion sind an das „Schweiz. Handelsbureau in Bern“ zu adressiren. — Les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au Bureau fédéral du Commerce à Berne.
Le lettere destinate alla Redazione devono essere indirizzate all'Ufficio federale del Commercio a Berna.

Warnung.

Der eidg. Münzstätte ist ein gefälschtes silbernes Fünffrankenstück mit dem Bildniß Ludwig's XVIII. zur Untersuchung vorgelegt worden, welche folgendes Resultat ergeben hat:

Dem ursprünglich echten Stücke wurde die ganze Fläche der Rückseite möglichst dünn abgesägt, dasselbe sodann gehöhlt, so daß nichts mehr davon übrig blieb, als eine dünne Schicht der Vorderseite und des Randes; der hohle Raum wurde hierauf mit einer gut passenden Messingplatte ausgefüllt und das abgesägte Blättchen sorgfältig aufgelöthet. Solche Fabrikate können von den echten nur durch ihr geringeres Gewicht (3—4 g), sowie dadurch unterschieden werden, daß die Spuren der Löthung am Rande niemals ganz zu verwischen sind.

Da die ganze Oberfläche des Stückes echt ist, so müssen solche Falsifikate zu den gefährlichsten Produkten der Falschmünzerei gezählt werden.

Bern, 31. Mai 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Avertissement.

La monnaie fédérale a été appelée à examiner une pièce de cinq francs en argent falsifiée, portant l'effigie de Louis XVIII, dont l'expertise a donné le résultat suivant:

Toute la surface du revers de cette pièce, originairement de bon aloi, a été détachée avec une scie, en feuille aussi mince que possible; l'intérieur, évidé de manière à ne laisser qu'une faible écorce pour l'avvers et la tranche, a été rempli au moyen d'une rondelle de laiton ajustée exactement, puis le revers détaché a été remis en place en le soudant soigneusement. De telles pièces ne peuvent se distinguer des véritables que par leur poids plus faible (3 à 4 g), et que par les traces de soudure restées sur la tranche et qui ne peuvent être effacées entièrement.

Toute la surface de la pièce étant véritable, on peut considérer une falsification de ce genre comme un des plus dangereux produits du faux monnayage.

Berne, 31 mai 1883.

Département fédéral des Finances.

Banknoten-Vernichtung.

Am 8. Juni 1883 wurden unter amtlicher Kontrolle vernichtet:

Noten der Eidgenössischen Bank, im Betrage von Fr. 560,000
(Zürcher Emission Fr. 40,000, Berner Emission Fr. 520,000)

Noten der Ancienne Banque cantonale neuchâteloise en liquidation, im Betrage von » 240,000

Noten der Banque cantonale fribourgeoise, im Betrage von . . . » 75,000

Noten der Zürcher Kantonalbank, im Betrage von » 500,000

Die bis heute unter amtlicher Kontrolle vernichteten Noten von Banken, deren Emission unter der Herrschaft des Bundesgesetzes vom 8. März 1881 ganz oder theilweise hinfällig geworden ist, belaufen sich auf:

Fr. 4,170,000 für die Eidgenössische Bank.

» 960,000 » » Ancienne Banque cantonale neuchâteloise en liquidation.

» 435,000 » » Banque cantonale fribourgeoise.

» 16,440 » » Banque populaire de la Broye in Payerne.

» 531,800 » » Bank in Glarus } unter der Kontrolle der glarnerischen

» 128,840 » » Leihkasse Glarus } Haushaltungs-Kommission.

Nach den eigenen Angaben der betreffenden Institute waren am

31. Mai 1883 noch ausstehend:

Fr. 28,780 Noten der Bank für Graubünden.

» 4,670 Noten der Caisse hypothécaire fribourgeoise.

Bern, den 9. Juni 1883.

Eidg. Finanzdepartement.

Annulation de billets de banque.

Le 8 juin 1883, les billets de banque suivants ont été officiellement détruits:

Billets de la Banque fédérale pour fr. 560,000

(Emission de Zurich fr. 40,000, émission de Berne fr. 520,000)

Billets de l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise en liquidation » 240,000

Billets de la Banque cantonale fribourgeoise » 75,000

» » » Banque cantonale de Zurich » 500,000

Les billets des banques dont l'émission se trouve totalement ou partiellement supprimée, en vertu des dispositions de la loi fédérale du 8 mars 1881 et qui ont été officiellement détruits jusqu'à ce jour, s'élèvent à:

Fr. 4,170,000 pour la Banque fédérale.

» 960,000 » l'ancienne Banque cantonale neuchâteloise en liquidation.

» 435,000 » la Banque cantonale fribourgeoise.

» 16,440 » » Banque populaire de la Broye à Payerne.

» 531,800 » » Banque de Glarus

» 128,840 » » Caisse de prêts à Glarus

} sous le contrôle de la commission
d'économie publique du canton de
Glarus.

D'après les rapports des établissements ci-dessous désignés, il leur restait en circulation au 31 mai 1883:

Fr. 28,780 billets de la Banque des Grisons.

» 4,670 » » » Caisse hypothécaire fribourgeoise.

Berne, le 9 juin 1883.

Département fédéral des Finances.

Stellen - Ausschreibung.

Zwei **Einnehmerstellen** bei den schweiz. Nebenzollstätten in den Bahnhöfen von **Maccagno** und **Pino** (Italien). Besoldung für jede dieser Stellen bis auf Fr. 800.

Anmeldung bis zum 20. Juni 1883 bei der Zolldirektion in Lugano.

Bern, den 9. Juni 1883.

Eidg. Oberzolldirektion.

Mise au concours.

Deux places de **receveur** aux bureaux secondaires de péages suisses dans les gares de **Maccagno** et de **Pino** (Italie). Traitement pour chacune jusqu'à fr. 800.

S'adresser d'ici au 20 juin 1883 à la Direction des péages à Lugano.

Berne, le 9 juin 1883.

Direction générale des Péages.

Avviso di concorso.

Due posti di ricevitore negli uffici secondari dei dazi federali alle stazioni di Maccagno e di Pino (Italia). Salario sino a franchi. 800 per ognuno. Rivolgarsi fin'al 20 Giugno 1883 alla Direzione dei Dazi a Lugano.

Berna, li 9 Giugno 1883.

Direzione generale dei Dazi federali.

Waarensendungen nach den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika.

Wir machen darauf aufmerksam, daß alle Waaren, welche am Tage der Inkrafttretung des neuen Zolltarifs der Vereinigten Staaten, d. h. am 1. Juli d. J., in den Zollhäusern liegen, oder vor diesem Tage auf dem Gebiet der Vereinigten Staaten angelangt, aber der Zollbehandlung noch nicht unterworfen worden sind, gleichviel ob sie sich in einem Lagerhaus befinden oder nicht, den Ansätzen dieses neuen Tarifs unterliegen. Sind die Zölle für solche Waaren bereits entrichtet, so wird das nach Maßgabe des neuen Tarifs zu viel Bezahlte zurückerstattet, das zu wenig Bezahlte nachgefordert.

Ein Auszug aus dem neuen Zolltarif wird demnächst in einem Supplement zum Handelsamtsblatt veröffentlicht werden.

Eidg. Handels- und Landwirthschafts-Departement.

Envois de marchandises dans les Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

Nous rendons les intéressés attentifs à ce qui suit: Toutes les marchandises qui se trouveront dans les bureaux de douanes des Etats-Unis de l'Amérique, à la date de la mise en vigueur du nouveau tarif douanier de ce pays, c'est-à-dire au 1^{er} juillet prochain, ou qui seront entrées sur territoire américain avant cette date, mais sans avoir été astreintes au régime des douanes, qu'elles soient ou non dans un dépôt, seront traitées d'après les taxes fixées au susdit nouveau tarif.

En conséquence, si les droits sur ces marchandises sont déjà acquittés, ils seront rectifiés, en prenant ce tarif pour base et la restitution du trop payé aura lieu, tout comme, en cas contraire, un complément de taxe sera réclamé.

Un extrait de ce nouveau tarif sera publié dans un des prochains suppléments de la Feuille officielle suisse du commerce.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

Deponierung von Fabrikmarken in den Vereinigten Staaten.

Gemäß Abschnitt 2496 des Zolltarifs der **Ver. Staaten von Nordamerika** dürfen dort *keine Uhren, Uhrgehäuse, Uhrwerke oder Theile von solchen, oder irgend welche andere Artikel fremden Ursprungs*, auf welchen der Name oder die Fabrikmarke eines inländischen (amerikanischen) Geschäfts nachgemacht oder nachgeahmt ist, eingeführt werden, sofern nicht erwiesen ist, daß dieselben in Wirklichkeit von dem Fabrikanten herrühren, dessen Name und Fabrikmarke sie tragen. Um den Zollbeamten die Durchführung dieses Verbotes möglich zu machen, ist es jedem Gewerbetreibenden in den Ver. Staaten, welcher eine Fabrik- oder Handelsmarke führt, ermöglicht, auf dem Ver. Staaten-Finanzdepartement in einem hierfür bestimmten Register seine Marke eintragen zu lassen, deren Facsimile den Zollbeamten mitgeteilt wird.

Die Eintragung im Register des Finanzdepartements findet jedoch nur statt, wenn durch eine Bescheinigung des Patentamtes nachgewiesen wird, daß die Marke daselbst schon eingetragen worden ist.

Wie uns von der schweiz. Gesandtschaft in Washington mitgeteilt wird, hat das Finanzdepartement hierüber folgende Instruktion erlassen:

«Wer die Eintragung seines Namens oder seiner Fabrikmarke im Finanzdepartement verlangt, soll den Namen und Wohnort des einheimischen Fabrikanten bezeichnen und eine Beschreibung der Fabrikmarke beifügen. Jedoch soll in diesem Departement jede Eintragung verweigert werden, so lange nicht mittelst einer Bescheinigung des Patentamtes nachgewiesen ist, daß die fragliche Marke daselbst bereits eingetragen wurde; auch müssen die Kopien dieser Marken, welche den Zollbeamten übermittelt werden, vom Patentamt beglaubigt sein.»

Gemäß dem am 16. Mai zwischen der Schweiz und den Ver. Staaten getroffenen Uebereinkommen können jetzt schweizerische Marken im Patentamt der Ver. Staaten ebenfalls deponiert werden und genießen den gleichen Rechtsschutz, wie die amerikanischen, worauf wir hiemit besonders aufmerksam machen.

Die Bestimmungen des Markenschutzgesetzes der Ver. Staaten werden nächster Tage in einem Supplement zum Handelsamtsblatt reproduziert werden.

Eidg. Handels- und Landwirthschaftsdepartement.

Dépôt des marques de fabrique et de commerce dans les Etats-Unis de l'Amérique.

D'après le N° 2496 du tarif douanier des Etats-Unis de l'Amérique du Nord, les *montres, boîtes de montres, mouvements ou parties de ceux-ci* et en général *tout article de provenance étrangère*, sur lequel le nom ou la marque de fabrique d'un établissement indigène (américain) sont contrefaits ou imités, *ne peuvent être introduits dans ces Etats*, aussi longtemps qu'il n'est pas prouvé que le nom ou la marque de fabrique apposés sur ces différents objets sont bien ceux du fabricant même.

Afin de faciliter aux employés des douanes la mise à exécution de cette défense, il est accordé à tout industriel indigène, qui veut utiliser une marque de fabrique ou de commerce dans les Etats-Unis de l'Amérique, de faire enregistrer sa marque au Département des Finances de ce pays dans un registre ad hoc; un fac-simile de cette marque ainsi enregistrée sera transmis à ces fonctionnaires des douanes. — Toutefois cette inscription au registre du Département des Finances n'a lieu que sur la production d'une déclaration du bureau des brevets, établissant qu'il a déjà enregistré la marque en question.

L'ambassade suisse à Washington nous a informé que le susdit Département a rédigé une instruction au sujet de cette production de certificat, dont voici la teneur: «Celui qui réclame l'enregistrement de son nom ou de sa marque de fabrique au Département des Finances, doit indiquer le nom et le domicile du fabricant indigène et joindre une description de la marque de fabrique; cet enregistrement sera cependant refusé, tant qu'il ne sera pas prouvé, par une déclaration du bureau des brevets, que la dite marque est déjà déposée auprès de cet office. Les copies de ces marques, qui sont transmises aux employés des douanes, doivent être également certifiées conformes par ce bureau.»

Ensuite de la convention conclue le 16 mai dernier entre la Suisse et les Etats-Unis de l'Amérique, les marques **suisse**s peuvent être maintenant déposées aux bureaux des brevets des dits Etats et jouissent de la même protection légale que les américaines, ce à quoi nous rendons les intéressés tout particulièrement attentifs. Les dispositions de la loi américaine sur la protection des marques seront reproduites dans un des prochains suppléments de la Feuille officielle suisse du commerce.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

Internationale Ausstellung von Maschinen und Apparaten für Pumpwerke in Cagliari.

Wir bringen den Interessenten zur Kenntniß, daß die Eröffnung dieser Ausstellung auf den November verschoben worden ist.

Eidg. Handels- und Landwirthschafts-Departement.

Concours international de machines et appareils à élever l'eau à Cagliari.

Nous portons à la connaissance des intéressés que la date de l'ouverture de cette exposition est ajournée au mois de novembre.

Département fédéral du Commerce et de l'Agriculture.

Briefpostverkehr mit Costarica und den Bahama-Inseln.

Nach einer Mittheilung des Internationalen Postbureau sind *Doppel-Postkarten* von nun an auch im Verkehr mit den *Bahama-Inseln* und mit der Republik *Costarica* zulässig.

Die Oberpostdirektion.

Echange de la poste aux lettres avec Costarica et les îles Bahama.

Suivant une communication du Bureau international des postes, les *cartes postales doubles* sont désormais aussi admises dans l'échange avec les îles *Bahama* et la *République de Costarica*.

La Direction générale des postes.

Schweizerische Konsulatsberichte.

Rapports des Consuls suisses.

Montevideo, le 27 avril 1883.

(Extrait du rapport du Consul suisse, Monsieur le D^r V. Rappaz, sur l'année 1882.)

Les nombreuses difficultés à surmonter pour me procurer tous les renseignements nécessaires, les matériaux à réunir, tels sont les principaux motifs du retard mis à vous envoyer ce rapport.

J'ai tâché de le rendre aussi complet que possible, me fixant spécialement sur ce qui peut le plus directement intéresser nos nationaux, tant pour le commerce en général que sous d'autres rapports.

Comme superficie et population, la République orientale de l'Uruguay est un des plus petits états de l'Amérique méridionale. Sur 169,822 kilomètres carrés, elle a une population d'environ 438,245 habitants. Les étrangers sont au nombre de 140,222 et les nationaux de 298,023.

Comme nombre, figurent en première ligne les Espagnols et les Italiens. D'après les registres consulaires et suivant des informations assez exactes, les Suisses sont au nombre d'environ 5500 à 6000.

Il est à noter que, suivant la constitution de la République, est considéré comme citoyen du pays, celui qui naît sur le sol de l'Uruguay.

Sur 39,076 propriétaires, possédant une fortune totale de 196,962,454 piastres (la piastre ou *peso nacional* vaut 5 francs 30 centimes), il y a 236 Suisses, possédant des propriétés pour une valeur de 407,786 piastres (statistique de 1881).

L'immigration provenant d'outre mer a considérablement diminué dans les 10 dernières années. Avant 1874, cette immigration s'élevait en moyenne à 18,000 individus par an; dès cette époque elle est tombée de moitié. En 1881 le chiffre de l'immigration d'outre mer atteignit 8309 et en 1882 il s'est élevé à 10,116.

Il semblerait au premier abord que dans ce pays, où la population a si peu de densité, le commerce devrait être réduit et minime. C'est tout le contraire qui a lieu.

En 1881, la totalité du commerce d'importation donne un chiffre de 17,918,884 piastres, soit 95,313,225 francs. L'exportation, pour la même année, nous donne le chiffre officiel de 20,229,512 piastres. L'année 1882 n'a pas produit de changements sensibles dans ces sommes.

Au premier rang des nations importatrices figure d'abord l'Angleterre; elle représente à elle seule plus du tiers du chiffre total de l'importation, soit pour 1881: 5,581,057 piastres. Vient ensuite la France avec environ 3,000,000 piastres.

D'après la statistique officielle, la **Suisse** aurait importé en 1881, dans la République orientale de l'Uruguay, pour seulement 32,580 piastres, soit 175,000 francs. Mais il est certain que ce chiffre, comme les autres, est loin d'être exact et qu'il est fort au-dessous de la vérité. Une des causes de cette erreur est qu'en douane les marchandises sont considérées et annotées comme provenant du pays du port d'embarquement. De là une grande quantité de produits suisses, à destination de l'Uruguay, ayant passé en transit par la France, sont considérés comme provenant de ce dernier pays.

L'horlogerie en général et les outils d'horlogers qui figurent pour 46,272 piastres au chapitre d'introduction, sont sans indication de provenance. La *farine lactée* de Nestlé, fabriquée à Vevey, dont on consomme de fortes quantités ici, ne figure nulle part et n'est certes pas comprise dans les 664 piastres de drogues indiquées comme originaires de la Suisse et introduites ici en 1880. En 1881, sur 164,733 kg de **fromages** importés dans l'Uruguay, la Suisse ne figure que pour 2079 kg, évalués à 1152 piastres; or il est certain que la quantité de fromages de Gruyère et d'Emmenthal (sous le nom de Gruyère) consommée à Montevideo dépasse de beaucoup ce chiffre.

Notre commerce dépasse certainement et de beaucoup les 175,000 fr de la statistique officielle.

Toujours d'après celle-ci, nous aurions importé en 1880: 1475 douzaines de chaussures, valant 13,270 piastres; 140 cuirs préparés, valant 1210 p.; pour 664 p. de drogues; 18,782 mètres de tissus divers, évalués à 5544 p.; pour 202 p. de porcelaines, 8316 p. de mercerie; 5334 douzaines de mouchoirs de poche, valant 3939 p.; 2879 kg de fromages, valant 1152 p.; pour 11,186 p. de tabac.

Tous ces chiffres, tant ceux qui expriment les quantités introduites, comme ceux qui indiquent leur valeur sont fort au-dessous de la vérité, ce qui s'explique par la contrebande, qui se pratique ici sur une vaste échelle.

Je recommanderai en général à nos fabricants: 1° une grande réserve dans leurs opérations commerciales; 2° beaucoup de prudence dans leurs ouvertures de crédit; 3° de bonnes précautions contre les falsifications, imitations et contrefaçons.

J'ai déjà cru devoir signaler certains faits, et je n'ai pas négligé, sitôt que j'ai cru m'apercevoir de l'existence de contrefaçons de produits suisses, d'en informer immédiatement les fabricants.

Si l'on veut s'assurer la propriété d'une marque de fabrique dans le pays, il est facile d'y parvenir en la faisant enregistrer au bureau spécial, dépendant du ministère de l'intérieur (*Ministerio de Gobierno*). Il y a pour cela certaines démarches à faire et quelques formalités à remplir. Je suis en cela, tout naturellement, à la disposition des intéressés, qui peuvent toujours s'adresser à ce Consulat.

Je préviendrai notre **industrie horlogère** que si la Suisse est toujours au premier rang pour la montre d'or, le chronomètre et l'horlogerie fine en général, il n'en est pas de même pour la montre courante, ordinaire. Les fabriques nord-américaines nous envoient des quantités assez fortes de montres ordinaires, en argent, en cuivre argenté ou nickelé ou en nickel, à bas prix. Je dois signaler à nos fabricants cette concurrence.

Qu'on ne se fixe pas, pour l'importation en général, sur l'exiguité de la population du pays, car sur les 95,313,225 francs de marchandises importées dans l'Uruguay en 1881, les deux tiers vont au Brésil, au Paraguay et même dans la République Argentine.

Colonie suisse Nueva Helvecia.

Le point agricole le plus important de la République orientale de l'Uruguay est certainement la colonie suisse „Nueva Helvecia“. Située au sud de l'Uruguay, dans le département de la Colonia, elle est à peu de distance de la capitale. De Montevideo on y va facilement en un jour, faisant plus de la moitié du trajet en chemin de fer. On peut y aller aussi par eau et en moins de temps, en remontant le Rosario, presque toujours navigable. Je dis presque toujours navigable, car vers l'embouchure de cette rivière dans la Plata, il y a un banc qui empêche la navigation lorsque les eaux sont basses.

La colonie „Nueva Helvecia“ a une superficie de 40,000 cuadras carrées (la cuadra vaut 85 mètres carrés). Elle est limitée au nord et à l'est par la rivière Rosario, navigable, à l'ouest par le torrent (arroyo) de Cufre, non navigable et au sud par la colonie piémontaise, habitée par des Vaudois protestant du Piémont.

„Nueva Helvecia“ a été fondée en 1862 par MM. Sigrist et Fender de Bâle. Les premiers lots ont été vendus à 200 piastres les 20 cuadras au comptant, ou à terme avec 15 % d'intérêts. Aujourd'hui la cuadra vaut de 20 à 25 piastres.

Je ne ferai point l'histoire du développement de cette colonie. Elle a eu ses péripéties et ses jours de misères, et si elle est sortie indemne des nombreuses révolutions et convulsions politiques, qui ont troublé le pays, c'est grâce à l'énergie et à la virilité de nos concitoyens, qui ont toujours su faire respecter leurs propriétés, même les armes à la main. Je dois aussi faire remarquer que nos colons ont toujours eu la prudence et le tact de rester complètement en dehors des partis et des questions politiques. Il convient aussi, pour être juste, de constater que le gouvernement n'a jamais refusé son appui à la colonie suisse et qu'il est intervenu favorablement pour la tirer de pénibles embarras financiers.

Actuellement encore, dans un procès en légitime possession, intenté à la colonie, dans le cas très peu probable où elle le perdrait, l'aide de l'état ne lui ferait pas défaut.

En 1867 elle comptait 747 habitants, dix ans après le chiffre s'élevait à 1300 et aujourd'hui il s'élève à près de 3000. Il y a 500 familles, possédant 1,200 constructions (maisons, chaumières, hangars) évaluées à 600,000 p. (?) La langue allemande est parlée par 2000 ; 50 parlent français, 74 italien, tous parlent espagnol.

Le terrain, formé d'environ un mètre d'humus, mêlé de quelques pierres, est facile à cultiver. Sur les 40,000 cuadras, 20,000 sont en pâturages, 15,000 sont cultivées et 5000 sont en prairies.

En 1881, la colonie Nueva Helvecia a exporté :

Blé 65,000 fanegas (la fanega vaut 1,37 hectolitre), mais 60,000 fanegas, fromage 80,000 kg, beurre 48,000 kg, oeufs 2,400,000 pièces, volaille 15,000 pièces, porcs 1000 pièces (vivants ou transformés en charcuterie), bêtes à cornes 1800 pièces.

La colonie possède 15,000 bêtes à cornes, 4000 chevaux et mules, 2000 porcs. J'ignore le nombre des moutons. Il y a à Nueva Helvecia 2 moulins à vapeur. Les colons possèdent en fait de machines agricoles : 5 batteuses à vapeur à 3000 piastres, 2 batteuses à chevaux à 400 piastres, 45 faucheuses à 250 piastres.

Elle compte comme édifices publics : 1 stand de tir, 2 églises (une catholique et une réformée) et 5 écoles mixtes fréquentées par 150 garçons et 130 filles, dirigées par 5 maîtres et maîtresses, dont trois reçoivent 20 piastres et deux 60 piastres mensuellement.

Il y a à la colonie Nueva Helvecia 3 sociétés : une de tir, une de chant et une de musique.

Deux commissions, une catholique et une protestante, soignent les intérêts des églises respectives.

Elle est administrée par une commission prise dans son sein, auxiliaire de la *Junta economica administrativa* du département, et a une section de police, dépendant du préfet du département (*Gefe politico*).

Aujourd'hui les colons se trouvent à l'étroit et désireraient agrandir leurs propriétés. Quelques-uns même, comme leurs voisins les Piémontais, désireraient émigrer. Déjà des offres leur seraient faites dans l'Entre rios argentin et dans la province de Rio-Grande au Brésil. Selon une communication toute officieuse qui m'a été faite par le ministre de l'intérieur, le gouvernement aurait l'intention d'acheter des terrains par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, et de les revendre à des conditions exceptionnellement avantageuses et très favorables aux colons qui désiraient les acquérir.

Nonobstant, je ne conseille pas à mes compatriotes d'immigrer dans ce pays, sans préalablement avoir pris toutes les précautions qui pourraient leur être indiquées ; en tous cas de ne jamais se laisser prendre aux propositions soit de particuliers, soit surtout de sociétés privées de colonisation. Non seulement la garantie de l'état doit être en tous cas exigée, s'il s'agissait d'un groupe considérable d'immigrants, mais le représentant du pays, le Consul, doit être en tous cas consulté. Je décline d'ores et déjà toute responsabilité pour des entreprises de ce genre, elles ne sont pas entourées des garanties que j'estimerai nécessaires. J'ai pour cela d'excellents motifs que j'exposerai en temps et lieu, si les circonstances l'exigent.

Il existe à Montevideo une Société suisse de secours mutuels, composée de 155 membres, dont 143 hommes et 12 femmes, possédant un capital de 1630 piastres or et 3319 piastres en titres de dettes de l'état.

Je dois aussi mentionner la „Société libérale tessinoise“ (*Società patriottica liberale Ticinese*) ; quoique ayant le caractère de société de secours mutuels, elle a plutôt un but politique ; venant en aide à leurs coreligionnaires libéraux du Tessin, les membres de cette société s'entraident et se secourent mutuellement.

La Société suisse de tir, quasi éteinte, tend à renaitre. En admettant des membres étrangers, elle pourra se reformer et se soutenir.

Il existe aussi à Paysandu une Société suisse de tir, assez vivante et qui prospère.

En général, l'état économique de la République orientale de l'Uruguay n'est point florissant. Les budgets considérables se bouclent invariablement depuis quelques années par de forts déficits, qui augmentent la lourde dette qui pèse sur le pays.

La totalité des dettes de la République orientale de l'Uruguay s'élève actuellement à 57,834,611 piastres, soit 306,523,440 francs (en 1881). Elle a depuis augmenté.

Le service des intérêts absorbait à cette époque la somme de 1,452,978 piastres, soit 7,700,814 francs. Outre la contribution directe, les impôts et patentes de tous genres, la principale ressource de l'état consiste dans les droits d'importation. Ces droits sont fort élevés et dépassent généralement le tiers de la valeur de la marchandise.

Cet état de malaise et de gêne tient certainement autant ou plus au passé qu'au présent. Les nombreuses révolutions qui ont agité le pays pendant de longues années ont laissé des plaies profondes, qui sont loin d'être cicatrisées. Je ne crois pas devoir entrer dans d'autres considérations qui sortiraient du cadre d'un rapport consulaire, devant plutôt être économique et commercial que politique.

J'insisterai encore une fois sur la nonconvenance d'émigration suisse dans ce pays, pour le moment. En tous cas, que personne, sans fortune, ne débarque ici pour s'y fixer, s'il ne possède un état ou un métier manuel. Les professions libérales y sont en trop grand nombre déjà et ce genre de carrière est encombré. Que nos compatriotes sachent bien, qu'à moins d'avoir la certitude d'obtenir un emploi bien rétribué, un comptable, un employé de commerce, un professeur, etc., sont exposés à la misère. Sous prétexte de pseudo-professions, de comptables ou employés, bon nombre de Suisses sont déjà venus dans ce pays, où il n'ont trouvé que des déboires et n'ont pas tardé à tomber à la charge de leurs concitoyens.

Ce consulat seul a distribué l'an passé plus de 250 francs de secours urgents, sans compter les secours accordés sur la caisse de bienfaisance de la Société suisse de secours mutuels et les diverses souscriptions faites pour venir en aide aux indigents voyageurs.

Ausstellungen — Expositions

Internationale Ausstellung in Nizza.

1. Dezember 1883 bis 1. Mai 1884.

Der Anmeldetermin ist für die nichtfranzösischen Aussteller bis zum 15. August verlängert worden.

Die Platzgebühr beträgt per Quadratmeter 40 Fr.

Exposition internationale à Nice.

Le terme pour les demandes de participation a été ajourné au 15 août pour les exposants non français.

Le prix d'emplacement est de 40 fr. le mètre carré.

Exposition internationale à Amsterdam.

Le jury international des récompenses commencera ses opérations le 15 juillet 1883 ; ses travaux devront être achevés à fin août de la même année. La date de la distribution solennelle des récompenses sera arrêtée postérieurement.

Internationale Ausstellung in Amsterdam.

Die Jury wird ihre Arbeiten am 15. Juli beginnen ; dieselben müssen bis Ende August beendet sein. Das Datum der feierlichen Preisvertheilung wird später bestimmt werden.

Ausstellung in Valencia, Spanien.

Vom 20. Juli bis 20. August nächsthin wird, laut einer Mittheilung des französischen *Journal officiel*, in Valencia (Spanien) eine Ausstellung für landwirthschaftliche-, industrielle- und Kunstprodukte stattfinden. Die Möglichkeit einer Verlängerung der Ausstellungs-dauer ist nicht ausgeschlossen.

Die auszustellenden Gegenstände müssen sich am 30. Juni an ihrem Bestimmungsorte befinden. Nach diesem Termin werden nur noch lebende Thiere und der Verderbniß ausgesetzte Gegenstände bis zum 17. Juli angenommen.

Exposition à Valence, Espagne.

Le *Journal officiel* français annonce qu'une exposition agricole, industrielle et artistique, à laquelle les produits étrangers seront admis, s'ouvrira à Valence (Espagne), le 20 juillet prochain, et se terminera le 20 août suivant. Cette période pourra toutefois être prolongée.

Les produits à exposer devront être rendus à destination du 1^{er} au 30 juin. Passé ce délai, les animaux vivants et les produits sujets à se détériorer seront seuls admis jusqu'au 17 juillet.

Verschiedenes — Divers

Handelsbeziehungen mit Australien.

Einem im deutschen Reichsanzeiger veröffentlichten Bericht des deutschen Konsuls in Sidney, datirt 30. März 1883, entnehmen wir folgende, auch für schweizerische Industrielle interessante Ausführungen :

« Im letztjährigen Berichte wurde darauf hingewiesen, daß die Höhe des Imports im Allgemeinen das richtige Verhältniß zu der Zahl der Bevölkerung wohl überschritten habe, und, trotz weniger Kasualitäten in kaufmännischen Kreisen, muß diese Befürchtung dennoch auch für das soeben verlossene Jahr aufrecht gehalten werden. Für die Fabrikantenkreise zu Hause ist es demnach ein günstiges gewesen, da von Australien vermehrte Aufträge eingetroffen und für dieselben (nach hier gebräuchlicher Weise) auch bezahlt worden sein muß ; ob für den hiesigen Importeur das Resultat ein ebenso günstiges gewesen ist, muß dahin gestellt werden. Von dem hiesigen Import im verlossenen Jahre hat Deutschland einen guten Theil geliefert. Die statistischen Zahlen lassen dieses freilich nach der jetzigen Art und Weise der Zusammenstellung niemals vollauf erkennen, da der direkte Bezug von Deutschland nicht annähernd den total deutschen Handel repräsentirt. Hauptsächlich läßt sich dieses von der Manufakturwaarenbranche sagen. Bei den großen Entfernungen von Europa nach hier muß behufs Abschlüsse in diesen der Mode und Jahreszeit so unterworfenen Artikeln eine Zwischenperson bestehen, sei sie nun in England oder Frankreich oder in Deutschland ansässig, welche die Einkäufe besorgt und die Verschiffungen sofort bezahlt.

Das hiesige Geschäft in diesen Branchen liegt fast ausschließlich in englischen Händen, und daher ist es erklärlich, daß der Einkäufer fraglicher Häuser in London residirt und von dort aus den ganzen Einkauf leitet und alle Waaren versendet. Ein Besuch der hiesigen Waarenlager

solcher Firmen, welche sich beständig in einer Werthhöhe von 2,000,000 Mark bis 5,000,000 Mark bewegen, wird beim Fachkenner Erstaunen hervorrufen über die großen Massen Waaren deutschen Ursprungs, welche sich durch ihre Qualität einen ersten Platz in diesen Räumen erworben haben. Doch auch schon dem Laien, dem Nichtfachkenner, verrathen die Etiketten, die Namen der Fabrikanten und die Wahl der Schutzmarken mit deutschen Sprüchen das Erzeugungsland der Güter. Es kann deutschen Fabrikanten dieser Branche nur empfohlen werden, sich mit London in Verbindung zu setzen, um Käufer für ihre Waaren zu finden, auch bietet der australische Markt noch den besondern Vortheil, daß die Jahreszeiten hieselbst sich in umgekehrtem Verhältniß zu dem europäischen verhalten, also Gelegenheit bieten, das alte Lager aus vorübergehenden Saisons zu verwerthen. Der Zwischenhandel in dieser Branche hat den ferneren Vortheil, daß der Fabrikant gleich am Verschiffungsplatze für seine Waare Zahlung erhält, wogegen bei direktem Einkaufe von hier der Besteller nicht immer gewillt ist, gänzlich dem Fabrikanten zu vertrauen und für kommende Güter zu bezahlen, wenn ersterer nicht weiß, ob der Gegenwerth in Waaren in der beordneten Weise und überhaupt expedirt worden ist. Es ist viel für und gegen Konsignationssendungen gesagt und geschrieben worden, indeß mit Bezug auf australische Handelsverhältnisse mit großer Unkenntniß der Sachlage. Es lassen sich die den australischen Markt betreffenden Stapelartikel nicht mit Bemerkungen über das Prinzip in Konsignationssendungen abfertigen, wie viele Schreiber von in kaufmännischen Fachzeitschriften erschienenen Artikeln anzunehmen belieben; in einigen Artikeln und sehr bedeutenden werden nur Konsignationssendungen gemacht, in anderen hingegen werden solche direkt zurückgewiesen und zu diesen gehören u. A. auch Manufakturwaaren. Es kommen hier selbstverständlich nur leistungsfähige und gewissenhafte Firmen in Betracht, denn man findet im anderen Falle stets noch sogenannte Geschäftsleute, welche Konsignationen unter allen Umständen annehmen, ob zum Vortheile der Sender, mögen die vielen an das Konsulat gerichteten Schreiben über Einziehung von Geldern für solche gemachten Sendungen oder über Entziehung letzterer von dem Empfänger beantworten. Auf Vergebung von Agenturen in der Manufakturwaarenbranche bezieht sich das eben Gesagte gleichfalls. Große Häuser weisen solche Agenturen ab, schon aus dem Grunde, daß ihnen der Unterschied der europäischen und australischen Jahreszeit in London oder sonstwo gestattet, die Artikel der letzten Saisons mit Diskonto-Abzügen von 60 bis 80 % von den Originalpreisen zu kaufen, wo würde man indeß einen Fabrikanten finden, der derartige Anerbietungen nach hier zu einer Zeit machen würde, wo er nicht wissen kann, wie viel altes Lager ihm übrig bleiben wird, und ferner, wo würde man den deutschen Fabrikanten finden, der in dieser unbestimmten, indeß sich innerhalb gewisser Grenzen der Geschmacksrichtung bewegenden Branche wissen würde, welche Sachen er in vorgedachter Weise anbieten könnte?

Der deutsche Fabrikant ist durch diesen Umstand in einen Fehler verfallen, dessen Folgen ihn selbst am härtesten treffen. In verschiedenen, im verflossenen Jahre thatsächlich vorgekommenen Fällen — und es betrifft hier nicht nur die Manufakturwaarenbranche — hat der deutsche Fabrikant zu dem Mittel gegriffen, sich junger, verhältnißmäßig unerfahrener Agenten ohne geeignetes Kapital zu bedienen. Dieselben konnten mit den großen Importhäusern nicht konkurrieren, sie mußten deßhalb den kleinsten Detaillisten aufsuchen, um Waare zu verkaufen; in manchen Fällen war es so gelungen, kleine Posten abzusetzen. Indeß nun wurden die großen Importhäuser, welche in vielen Fällen den Detaillisten gewissermaßen finanziell in Händen haben, auf diese nicht durch sie gekaufte Waare aufmerksam, und die Folge ist, daß sie ihren Einkäufern Auftrag geben, die vorgedachte Marke nicht mehr zu kaufen. In anderen Fällen haben sich hiesige Agenten deutscher Firmen größere Versehen zu Schulden kommen lassen; ein hiesiges Haus giebt einem Agenten einen Auftrag, einen sogenannten indent, der auch expedirt wird. Zugleich rekommandirt derselbe Agent eine Konsignationssendung derselben Sorten, wie in der von seinem Auftraggeber gemachten Spezifikation angegeben, ebenfalls abzufertigen und bei Ankunft der Waare des hiesigen Auftraggebers findet letzterer, daß der Markt voll von den von ihm beordneten Sorten ist, welche der Agent en détail an Ladeninhaber verkauft. Die Folge ist, daß der erste Auftraggeber nunmehr die Waare eines englischen Fabrikanten bestellt und durch seine Beziehungen und die Größe seines Geschäfts in der Lage ist, den

deutschen Artikel gänzlich vom Platze zu verdrängen. Das sind einzelne Fälle, aber sie tragen mehr als alles Andere dazu bei, der Einführung deutschen Gewerbefleißes hinderlich in den Weg zu treten.

Daß leistungsfähige deutsche Fabrikanten eigene Reisende heraus-schicken, scheint unter diesen Umständen sich sehr zu empfehlen, die industriellen Kreise zeigen sich indeß hierin sehr zurückhaltend, doch sollten dieselben nicht so sehr auf das gegenwärtig beschränkte Absatzgebiet, als auf die zukünftige Größe desselben sehen.

In einigen Exportzeitungen, d. h. in Blättern, welche sich hauptsächlich die Interessen des deutschen Exporthandels angelegen sein lassen, erscheinen dann und wann Berichte von ausländischen Korrespondenten, deren ganzer Abfassung man es ansieht, daß der betreffende Schreiber sich noch nicht lange in den hiesigen Gegenden aufgehalten haben muß. Diese für den Nichtkenner zu Hause anscheinend mit Verständniß geschriebenen Aufsätze über hiesige kaufmännische Verhältnisse sind geeignet, vollständig falsche Ansichten zu verbreiten und Fabriken zu veranlassen, Sachen zu senden, die in manchen Fällen schon daselbst eingeführt und versucht worden sind, sich indeß nicht bewährt haben, oder aus andern Gründen nicht verkäuflich sind.

Das belgische Ministerium des Innern hat im Laufe des Monats Mai 96 Erfindungspatente erteilt.

Le ministère belge de l'intérieur a, dans le courant du mois de mai, délivré 96 brevets d'invention.

Statistik der Crefelder Seidenindustrie.

Veranstaltet von der Handelskammer in Crefeld.

Durchschnittszahl der beschäftigten Webstühle.				
	1880	1881	1882	
			Handstühle	Mechan. Stühle
Für Sammet und Schlingdraht	17,464	15,716	17,812	299
„ festkantiges Sammetband	242	240	541	72
„ Stoffe	15,196	16,125	16,425	460
„ Stoffband	106	45	58	25
	33,008	32,126	34,836	856
Geschäftsumsatz				
	1880	1881	1882	
	Mark	Mark	Mark	Mark
Deutschland	28,832,000	28,888,000	31,899,000	
Oesterreich-Ungarn	1,056,000	1,059,000	1,104,000	
England	28,782,000	20,961,000	19,885,000	
Frankreich	3,906,000	4,800,000	6,736,000	
Andern europäischen Ländern	2,885,000	3,576,000	5,829,000	
Außereuropäischen Ländern	19,121,000	17,744,000	20,973,000	
	74,482,000	76,528,000	88,926,000	
Verbrauchtes Rohmaterial.				
	kg	kg	kg	
Rohseide	356,000	432,000	456,000	
Chappe	211,000	216,000	275,000	
Baumwolle	824,000	910,000	1,024,000	
Bezahlte Löhne				
	Mark	Mark	Mark	
Weben	16,576,000	15,888,000	17,774,000	
Winden	1,683,000	1,989,000	2,155,000	
Scheeren	726,000	851,000	856,000	
Färben	3,940,000	4,480,000	4,774,000	
Appretiren	1,885,000	2,128,000	2,317,000	
	24,810,000	25,432,000	27,876,000	
Färberei.				
Gefärbtes Rohmaterial.				
	q	q	q	
Seide	6,211	7,178	7,440	
Chappe	3,232	3,456	4,726	
Baumwolle	9,980	9,976	15,076	
Durchschnittszahl der beschäftigten Arbeiter				
	1406	1539	1648	
Bezahlte Löhne				
	Mark	Mark	Mark	
	1,327,000	1,416,000	1,454,000	

Relevé des espèces fabriquées en France selon le système décimal, de 1795 au 31 décembre 1882. Statistik der in Frankreich von 1795 bis Ende 1882 nach dem Dezimalsystem geprägten Münzen.

Types	Or. — Valeur nominale Gold. — Nennwerth						Types	Argent. — Valeur nominale Silber. — Nennwerth			
	100 francs	50 francs	40 francs	20 francs	10 francs	5 francs		5 francs	2 francs	1 franc	50 centimes
Bonaparte et Napoléon I ^{er}	—	—	132,689,880	395,334,560	—	—	1 ^{re} République (Hercule)	106,237,255	—	—	—
Louis XVIII	—	—	21,579,440	367,753,620	—	—	Bonaparte et Napoléon I ^{er}	817,952,380	24,554,454	31,362,123	13,713,364. 50
Charles X	—	—	19,152,960	33,765,960	—	—	Louis XVIII	601,048,050	7,374,764	4,393,242	1,852,464. —
Louis-Philippe	—	—	31,010,050	184,902,720	—	—	Charles X	616,468,675	8,089,604	5,282,890	2,073,468. 50
République 1848-1849 (Génie)	—	—	—	56,921,220	—	—	Louis-Philippe	1,692,802,395	24,901,472	19,533,706	13,035,665. 50
République 1849-1851 (Déesse)	—	—	—	334,407,060	35,954,580	—	République 1848-1849 (Hercule)	259,628,845	—	—	—
L.-N. Bonaparte. — Napoléon III	44,346,400	46,568,700	—	4,849,919,340	977,687,030	233,440,130	République 1849-1851 (Déesse)	188,621,505	4,230,904	3,249,740	1,544,474. —
République 1870-1881 (Génie)	7,308,500	264,700	—	945,598,320	—	—	L.-N. Bonaparte. — Napoléon III	401,881,920	55,631,380	109,517,138	52,984,467. —
Total	51,654,900	46,833,400	204,432,360	7,168,602,800	1,013,641,610	233,440,130	République 1870-1871 (Déesse)	12,116,375	27,305,948	20,209,063	4,582,490. 50
Fabrication 1882	3,742,000	—	—	—	—	—	République 1870-1881 (Hercule)	363,348,840	2,028,000	2,010,000	2,695,445. —
Total	55,396,900	46,833,400	204,432,360	7,168,602,800	1,013,641,610	233,440,130	Total	5,060,606,240	154,116,526	195,557,902	92,481,889. —
A déduire: les pièces démonétisées (D'après les pièces démonétisées)	—	—	—	—	48,589,920	22,492,940	Fabrication 1882	—	—	—	1,159,859. 50
Reste en monnaies ayant cours (Verbleibt an kursfähigen Münzen)	55,396,900	46,833,400	204,432,360	7,168,602,800	965,051,690	210,947,190	Total	5,060,606,240	154,116,526	195,557,902	93,641,698. 50
							A déduire: les pièces démonétisées (D'après les pièces démonétisées)	—	72,972,442	90,572,350	45,202,439. —
							Reste en monnaies ayant cours (Verbleibt an kursfähigen Münzen)	5,060,606,240	81,144,084	104,985,552	48,439,259. 50

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 9. Juni 1883.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 9 juin 1883.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Zentralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken. Billets d'autres banques d'émission suisses.	Uebrig Kassabestände Autres valeurs en caisse	Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Zirkulation. Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation.	Frei verfügbarer Theil. Partie disponible.				
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . .	6,600,000	6,600,000	2,640,000	Fr. 1,475,730	895,060	Fr. 52,590	5,063,380	Ct. 10
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . .	700,000	700,000	280,000	125,990	9,000	8,494	423,484	10
3	Kantonalbank von Bern, Bern	7,750,000	6,795,055	2,718,022	1,719,813	161,535	110,325	4,709,695	28
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	1,900,000	1,560,270	624,108	540,591	15	13,050	1,240,661	85
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	5,000,000	4,957,060	1,982,824	555,052	78	108,320	2,648,945	53
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	359,410	359,170	143,668	59,482	—	13,690	219,038	62
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,216,310	486,524	331,706	96	89,820	915,531	96
8	Aargauische Bank, Aarau	3,000,000	2,277,800	911,120	306,930	—	77,039	1,490,289	52
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	921,310	368,524	82,957	71	85,530	573,652	28
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	1,850,000	1,814,300	725,720	165,278	02	40,050	1,018,806	63
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	750,000	717,090	290,836	315,789	59	40,771	705,177	39
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,000,000	1,966,380	786,552	229,435	—	84,600	1,113,820	86
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . .	1,094,300	1,093,750	437,500	188,515	—	1,783	854,668	72
14	Banque du Commerce, Genève	19,700,000	15,402,000	6,160,800	2,618,056	85	167,880	9,150,873	45
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . .	2,900,000	2,433,250	973,300	122,159	06	186,650	1,289,384	10
16	Bank in Zürich, Zürich	5,000,000	4,593,750	1,837,500	3,582,068	76	695,900	6,125,207	64
17	Bank in Basel, Basel	8,000,000	7,238,500	2,895,400	2,058,522	99	617,000	5,580,247	51
18	Bank in Luzern, Luzern	2,000,000	1,856,200	742,480	449,640	—	86,250	1,307,699	91
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,462,080	1,784,832	66,159	90	189,000	2,134,541	50
20	Crédit Gruyérien, Bulle	240,000	236,440	94,576	10,919	—	4,530	129,875	68
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,100,000	11,818,000	4,727,200	4,704,661	77	909,605	10,466,023	57
22	Solothurnische Bank, Solothurn	2,500,000	2,289,480	915,792	322,109	48	71,550	1,389,240	80
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	700,000	696,650	278,660	148,772	64	60,840	532,809	79
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	1,126,905	1,096,185	438,474	185,961	—	125,590	725,465	38
25	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	743,400	742,850	297,140	66,810	—	39,460	424,814	27
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	7,170,065	6,327,985	2,531,194	674,750	29	428,700	3,982,187	16
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . . .	300,000	300,000	120,000	7,058	70	22,370	149,629	20
28	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans .	300,000	299,650	119,860	7,660	—	1,732	134,252	47
29	Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .	176,280	176,280	70,512	13,263	—	2,376	93,741	71
Stand am 2. Juni 1883		103,460,360	90,947,795	36,383,118	21,080,794	65	5,618,790	64,592,646	98
Etat au 2 juin 1883		103,465,360	91,257,825	36,503,180	21,303,304	15	5,086,985	65,054,796	61
		— 5,000	— 310,030	— 120,012	— 222,509	50	+ 531,805	— 462,149	63

Gold (or) Fr. 34,889,133. —

Silber (argent) „ 22,574,779. 65

Gesetzliche Baarschaft (encaisse légale) Fr. 57,463,912. 65

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.

Vom 9. Juni 1883. — Du 9 juin 1883.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total			
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, inbetr. 8 Tagen fällige Depot- u. Kassa- scheine von Banken. Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours.	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois					
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger		Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassa- scheine, Obligationen und Coupons. Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	5,000,000	108,320	—	3,881,229. 69	1,542,776. 30	1,454,130. —	—	—	6,986,455. 99
14	Banque du Commerce à Genève	19,700,000	167,880	34,397. 75	9,633,469. 10	179,253. 15	2,267,500. —	—	—	12,282,500. —
16	Bank in Zürich	5,000,000	695,900	—	7,513,175. 28	178,886. 60	4,099,976. 40	—	—	12,487,938. 28
17	Bank in Basel	8,000,000	617,000	—	9,869,553. 02	104,500. —	3,468,236. 30	—	—	14,059,289. 32
19	Banque de Genève	5,000,000	189,000	—	7,389,940. 85	211,342. 60	761,498. 30	—	—	8,551,781. 75
Stand am 2. Juni 1883		42,700,000	1,778,100	34,897. 75	38,287,367. 94	2,216,758. 65	12,051,341. —	—	—	54,367,965. 34
Etat au 2 juin		42,700,000	1,200,800	41,960. 05	38,726,626. 81	2,460,746. 48	11,872,246. 05	—	—	54,302,379. 39
		—	+ 577,300	— 7,562. 30	— 430,258. 87	— 243,987. 83	+ 179,094. 95	—	—	+ 65,585. 95

Aktiven — Actif					Passiven — Passif					
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige disponible Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten- Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total	
5	Bank in St. Gallen	2,537,876. 78	6,986,455. 99	1,614,527. 91	11,138,860. 68	4,957,060	808,805. 31	—	—	5,765,665. 31
14	Banque du Commerce à Genève	8,778,856. 85	12,282,500. —	112,257. 50	21,173,614. 35	15,402,000	2,863,720. 65	—	—	18,265,720. 65
16	Bank in Zürich	5,419,568. 76	12,487,938. 28	789,667. 16	18,697,174. 20	4,593,750	5,298,086. 45	—	—	9,891,836. 45
17	Bank in Basel	4,953,922. 99	14,059,289. 32	820,319. 80	19,833,532. 11	7,238,500	6,526,816. 07	—	—	13,765,316. 07
19	Banque de Genève	1,850,991. 90	8,551,781. 75	—	10,402,773. 65	4,462,080	342,367. 10	—	—	4,804,447. 10
Stand am 2. Juni 1883		*23,541,217. 25	54,367,965. 34	3,336,772. 37	81,245,954. 99	36,653,390	15,839,595. 58	—	—	52,492,985. 58
Etat au 2 juin		23,390,119. 41	54,302,379. 39	3,677,253. —	81,369,751. 80	36,854,110	15,516,741. 88	—	—	52,370,851. 88
		+ 151,097. 87	+ 65,585. 95	— 340,480. 63	— 123,796. 81	— 200,720	+ 322,853. 70	—	—	+ 122,133. 70

* Ohne Fr. 21,745. 85 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.

* Sans fr. 21,745. 85 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

Disconto am 11. Juni 1883 in Lausanne: 4 %; in Zürich, Basel, Genf, Bern und St. Gallen: 3 %.

Escompte le 11 juin 1883 à Lausanne: 4 %; à Zurich, Bâle, Genève, Berne et St-Gall: 3 %.

B. 22

Jahresschluss-Bilanz der Solothurnischen Bank in Solothurn

inklusive ihrer Zweiganstalten in Olten und Balsthal
auf 31. Dezember 1882.

Aktiven

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

Passiven

Aktiven		Passiven	
I. Kassa		I. Notenemission	
880,000	—	Noten in Zirkulation	2,269,640
148,353	25	Eigene Noten in Kassa	20,360
1,028,353	25		2,290,000
20,360	—	II. Kurzfristige Schulden	
89,850	—	Schweiz. Emissionsbanken-Kreditoren	78,515
47,456	61	Korrespondenten-Kreditoren	58,117
		Konto-Korrent-Kreditoren	960,188
		Diverse Inkassowechsel u. s. w.	44,542
1,186,019	86		1,139,364
		IV. Andere Schulden auf Zeit	
501,968	79	Konto-Korrent-Kreditoren	954,899
		Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres zur Rückzahlung kommen können	5,732,700
4,578,085	58	Schuldscheine (Depositenscheine, Obligationen etc.), mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahr	853,310
		Feste Anleihen (vide Beilage Nr. 2)	1,654,000
			9,194,909
		V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre)	
		Rückdiskonto auf Aktivposten } Vide Détail in der Gewinn- und Ratazinsen auf Passivposten } Verlust-Rechnung	32,012
		Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungs- Jahr 1882	208,700
			178,000
			418,712
		VI. Eigene Gelder	
		Eingezahltes Kapital	3,000,000
		Ordentlicher Reservefond	750,000
		Außerordentlicher Reservefond (Zuweisung von 1882 inbegriffen)	75,000
		Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1883	7,442
			3,832,442
16,875,428	44		16,875,428

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Solothurnischen Bank in Solothurn auf 31. Dezember 1882.

Beilage Nr. 3.

Verzeichniss der Effekten.

Beilage Nr. 1.

Eventuelle Verbindlichkeiten.

Engagements, herrührend von weiter begebenen,
am 31. Dezember 1882 noch nicht verfallenen
Wechseln Fr. 139,273. 65
Deklarirter Werth der zur Auf-
bewahrung erhaltenen Werth-
schriften „ 1,231,747. 10
Fr. 1,371,020. 75

Beilage Nr. 2.

Feste Anleihen.

In Titeln von Fr. 500, Fr. 5000, Fr. 25,000,
Fr. 50,000 und Fr. 100,000, auf den Namen und
auf den Inhaber lautend, je nach Wunsch des
Kreditors:
Fr. 304,500, zinsbar vom 1. Juni à 4 %/
rückzahlbar 1886.
„ 849,000, zinsbar vom 1. Juni à 4 1/4 %/
rückzahlbar 1887.
„ 400,500, zinsbar vom 1. Juni à 4 1/4 %/
rückzahlbar 1888.
„ 100,000, zinsbar vom 15. Dezember à 4 1/4 %/
rückzahlbar 1888.

Fr. 1,654,000.

Stück	Bezeichnung	Nominal- werth	Kurs	Schatzungs- werth	Total
I. Obligationen.					
74	4 3/4 % Oblig. des Kantons Solothurn, 1873	74,000	100 1/2	74,370	
24	4 3/4 % „ „ „ „ 1867	24,000	100 1/2	24,120	
2	4 % „ „ „ Bern	2,000	99	1,980	
85	4 % „ „ „ „	85,000	99	84,150	
160	3 % „ „ „ Genf	16,000	Ankauf	12,992	75
66	4 % „ der Eidgenossenschaft	77,500	pari	77,500	
40	4 1/2 % „ „ Bank in Winterthur	40,000	„	40,000	
2	4 1/2 % „ „ Hypothekarkasse Solothurn	4,600	„	4,600	
27	4 1/2 % „ „ Bank in Luzern	27,000	„	27,000	
1	„ „ Diskontokassa Interlaken (nach bernischen Gesetzen er- richtete bevorrechtete Obligation)	150,000	„	150,000	
1	4 1/2 % „ „ Hypothekarkasse Solothurn	1,000	„	1,000	
2	„ „ „ Bern	2,300	„	2,300	
12	„ „ Neues Anleihen der Solothurnischen Bank	9,000	„	9,000	
1	5 % „ „ der Eidgenössischen Bank	5,000	„	5,000	
15	4 1/2 % „ „ „ Solothurnischen Hilfskasse	75,000	„	75,000	
1	4 1/2 % „ „ „ Emmthalbahn	5,000	„	5,000	
222	5 % „ „ „ Arth-Rigi-Bahn	222,000	100 1/2	223,110	
1	„ „ „ Berner Jurabahn	1,000	pari	1,000	
13	5 % „ „ „ „	13,000	101	13,130	
122	4 % „ „ „ „	122,000	98 1/2	120,170	
5	4 1/2 % Oblig. der S. C. B. und N. O. B.	5,000	„	5,000	
1	5 % „ „ S. C. B.	5,050	„	5,050	
20	„ „ Papierfabrik Biberist	8,000	pari	8,000	
30	5 % „ „ des Eaux et Forêts Fribourg (prozessualisch garantirt)	30,000	„	30,000	
28	„ „ Hôtel Sonnenberg	28,000	„	28,000	
45	„ „ Ritschard (von der Eidg. Bank garantirt u. zurückgekauft)	45,000	100 1/2	45,225	
10	5 % „ „ Steinbrüche Ostermündigen	10,000	pari	10,000	
25	6 % „ „ des Hôtel Victoria	25,000	96	24,000	
17	Part. „ „ Gebrüder Schreiber	17,000	pari	17,000	
2	5 % „ „ S. Lack & Cie.	2,600	„	2,600	
50	4 % und 1 % Obligationen der Stadt Winterthur	25,000	80	20,000	
100	Oblig. Tabakfabrik Solothurn	100,000	pari	100,000	
1	4 1/2 % „ „ L. v. Roll'sche Eisenwerke	5,000	„	5,000	
	„ „ der Kammgarnspinnerei an der Emme mit Schlaßcoupons	27,625	„	27,625	
91	„ „ Uhrenfabrik Langendorf	91,000	„	91,000	
	Differenz auf Regina Montium (per Amortisations-Konto)			43,450	75
II. Aktien.					
53	Aktien der Hypothekarkasse Solothurn	26,500	500	26,500	
8	„ „ Hilfskasse Solothurn	2,400	350	2,800	
9	„ „ Schaffhauser Handelsbank	2,700	240	2,160	
16	„ „ Lagerhäuser der Central-Schweiz	8,000	200	3,200	
20	„ „ Emmthalbahn	10,000	300	6,000	
1	„ „ Sparkasse Kriegstetten	500	pari	500	
30	„ „ Aktienbierbrauerei Solothurn	15,000	100	15,000	
25	„ „ Spar- und Leihkasse Zofingen	6,250	100	2,500	
1	„ „ L. v. Roll'schen Eisenwerke	5,000	Kauf- summe	6,200	
8	„ „ Solothurnischen Bank	4,000	660	5,280	
24	„ „ des Hôtel Rigi-First	24,000	pari	24,000	
35	„ „ der Eidg. Bank	17,500	385	13,475	
				107,615	
				1,520,987	75

B. 22

Gewinn- und Verlust-Rechnung der Solothurnischen Bank in Solothurn

inklusive ihrer Zweiganstalten in Olten und Balsthal

vom Jahre 1882.

(Statutarische Genehmigung vorbehalten.)

Soll			Haben		
Lastenposten.			Nutzposten.		
v. d. v					

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Solothurnischen Bank in Solothurn vom Jahre 1882.

Vertheilung des Reingewinnes

nach §§ 61 und 62 des Bankgesetzes.*

Der Reingewinn des Rechnungsjahres 1882 beträgt	Fr. 220,442. 35
Hievon ab: 4 % des Aktienkapitals von Fr. 3,000,000	„ 120,000. —
	der Rest von Fr. 100,442. 35

wird wie folgt vertheilt:

an die Aktien Fr. 8 per Stück auf 6000 Aktien	Fr. 48,000. —
an den Amortisationsfond	„ 35,000. —
als reglementarisch zu vertheilende Tantieme	„ 10,000. — „ 93,000. —

auf neue Rechnung vorgetragen Fr. 7,442. 35

* § 61. „Aus dem am Schlusse des Rechnungsjahres auf den Geschäften der Hypothekar- und Leihbank erzielten Reinertrag werden zuerst die Aktien à 4 % verzinst. Der Ueberschuß wird sodann, nach den erfolgten reglementarischen Abschreibungen, folgendermaßen vertheilt:

60 % unter sämtliche Aktien,
30 % zur Bildung eines Reservefonds,
10 % an die Angestellten der Bank, in dem durch das Geschäftsreglement festzustellenden Verhältniß.

Sollte jedoch nach Anlegung des Reservefonds bei einem Jahresabschlusse der Reinertrag zur Auszahlung der 4 % Zinse an die Aktionäre nicht hinreichen, so wird das Mangelnde aus dem Reservefond genommen.“

§ 62. „Der Reservefond bleibt arbeitendes Kapital der Bank und soll geöffnet werden, bis er auf einen Viertheil des Aktienkapitals angestiegen ist. Von diesem Zeitpunkt an werden auch die 30 % des Reingewinnes auf die Aktien vertheilt. Sollte aber der Reservefond wieder unter einen Viertheil des Aktienkapitals fallen, so bezieht derselbe bis zu seiner Ergänzung auf die festgesetzte Summe von neuem die vorerwähnten 30 % des Reingewinnes.“

Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken. Marques suisses de fabrique et de commerce.

Die nachfolgenden Marken sind vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handels-Marken in Bern eingetragen worden:

Les marques suivantes ont été enregistrées par le Bureau fédéral des marques de fabrique et de commerce à Berne:

Den 5. Juni 1883, 4 Uhr Nachmittags.
Le 5 juin 1883, à quatre heures après-midi.

No 939.

Louis Strasburger & C^{ie}, fabricants et commerçants,
Chaux-de-Fonds et New-York.



Boîtes de montres argent et métal.

Den 5. Juni 1883, 4 Uhr Nachmittags.
Le 5 juin 1883, à quatre heures après-midi.

No 940.

Louis Strasburger & C^{ie}, fabricants et commerçants,
Chaux-de-Fonds et New-York.



Boîtes de montres argent et métal.

Den 7. Juni 1883, 11 Uhr Vormittags.
Le 7 juin 1883, à onze heures avant-midi.

No 941.

Gebrüder Fischer, Fabrikanten,
Triengen (Luzern).



Cigarenfabrikate.

Den 7. Juni 1883, 5 Uhr Abends.
Le 7 juin 1883, à cinq heures du soir.

No 942.

Emile Quartier et fils, fabricants et négociants,
au Locle et aux Brenets.



Montres de leur fabrication.

Den 8. Juni 1883, 9 Uhr Morgens.
Le 8 juin 1883, à neuf heures du matin.

No 944.

Robert & Behme, négociants,
Chaux-de-Fonds.



Outils d'horlogerie.

Den 7. Juni 1883, 5 Uhr Abends.
Le 7 juin 1883, à cinq heures du soir.

No 943.

C. Lutz-Sutter, Kaufmann,
Enge-Zürich.



Baumwollwaaren aller Art.

Den 8. Juni 1883, 11 Uhr Vormittags.
Le 8 juin 1883, à onze heures avant-midi.

No 945.

Leo Juvet, négociant,
Fleurier.

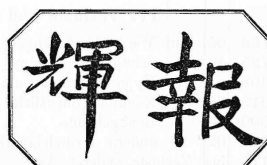


Montres en tous genres et boîtes à musique.

Den 8. Juni 1883, 11 Uhr Vormittags.
Le 8 juin 1883, à onze heures avant-midi.

No 946.

Leo Juvet, négociant,
Fleurier.



Montres en tous genres et boîtes à musique.

Den 8. Juni 1883, 5 Uhr Abends.
Le 8 juin 1883, à cinq heures du soir.

No 947.

Franz Bohnenblust, Destillateur und Confiseur,
Luzern.



Wein, Liqueurs, Confiserieartikel.

Den 9. Juni 1883, 9 Uhr Morgens.
Le 9 juin 1883, à neuf heures du matin.

No 948.

Louis Strasburger & C^{ie}, fabricants et commerçants,
Chaux-de-Fonds et New-York.



Boîtes de montres métal.

Den 11. Juni 1883, 10 Uhr Vormittags.
Le 11 juin 1883, à dix heures avant-midi.

No 949.

C. Lutz-Sutter, Kaufmann,
Engel-Zürich.

**Baumwollwaaren aller Art.**

Den 11. Juni 1883, 10 Uhr Vormittags.
Le 11 juin 1883, à dix heures avant-midi.

No 950.

Friedr. Gentner & C^{ie}, Fabrikanten,
Oerlikon (Zürich).

**Zündhölzer jeder Art und Verpackung.**

Ausländische Fabrik- und Handels-Marken. Marques étrangères de fabrique et de commerce.

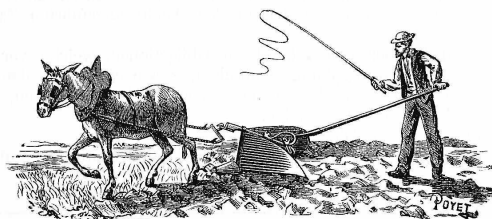
Die nachfolgende Marke ist vom Eidg. Amt für Fabrik- und Handelsmarken in Bern eingetragen worden:

La marque suivante a été enregistrée par le Bureau fédéral des Marques de fabrique et de commerce à Berne:

Den 8. Juni 1883, 10 Uhr Vormittags.
Le 8 juin 1883, à 10 heures avant-midi.

No 585.

Barthélémy Lenoizelet, constructeur-mécanicien,
Bourbon-Lancy (Département Saône-et-Loire).

**Instruments dits: petits beurres.**

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Amtliche Bekanntmachungen

Durch Beschluß vom 26. v. Monats hat das Obergericht nach erfolglosem Aufrufe folgender auf den Inhaber lautender Obligationen der Zürcher Kantonalbank:

Nr.					
58,914	von 1000 Fr.	d. d. 15. Febr. 1877	mit Coupons pr.	15. Mai	
61,935	» 1000 »	» 6. Juni 1877 »	» » 15. Aug.		
17,944	» 500 »	» 26. Okt. 1878 »	» » 15. Jan.		
102,319	» 1000 »	» 22. März 1880 »	» » 15. Jan. u. 15. Juli		
102,320	» 1000 »	» 22. März 1880 »	» » 15. Jan. u. 15. Juli		
115,598	» 5000 »	» 3. Dez. 1880 »	» » 31. Mai u. 30. Nov.		
126,064	» 1000 »	» 3. Dez. 1880 »	» » 31. Mai u. 30. Nov.		
126,065	» 1000 »	» 3. Dez. 1880 »	» » 31. Mai u. 30. Nov.		
99,687	» 500 »	» 17. Jan. 1880 »	» » 15. Jan. u. 15. Juli		
126,007	» 1000 »	» 1. Dez. 1880 »	» » 30. Nov. u. 31. Mai		
29,172	» 500 »	» 4. Nov. 1878 »	» » 15. Januar		

dieselben für kraftlos erklärt.

Zürich, den 9. Juni 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes, I. Sektion r. L.,

Der Gerichtsschreiber:

(H 2036 Z)

H. Schurter.

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der vermißten Stammaktien der schweiz. Nordostbahn Nr. 10,437 und 10,438 im Betrage von je 500 Fr., d. d. 31. August 1885, auf den Inhaber lautend, ohne Coupons und Talon, oder wer sonst über dieselben Auskunft zu geben im Stande ist, aufgefordert, binnen Jahresfrist, vom 14. Dezember 1882 an gerechnet, in der Kanzlei des Bezirksgerichtes Zürich sich zu melden, unter der Androhung, daß sonst die bezeichneten Titel kraftlos erklärt und die Ausstellung allein gültiger Duplikate bewilligt würde.

Zürich, den 10. Januar 1883.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber:

H. Schurter.

Aufruf.

Es werden vermißt: Die Coupons pro 30. Juni 1882 und 31. Dezember 1882 à Fr. 25 ab den zwei Gotthardbahn-Obligationen Nr. 16,747 und 16,748 à Fr. 1000, Emission vom 1. Januar 1873; die Coupons sind Eigentum der Wittwe Maria Geißberger geb. Brack von Riniken, wohnhaft in Brugg, Kanton Aargau.

Der allfällige Inhaber der benannten Coupons wird aufgefordert, dieselben innert drei Jahren, vom Tage dieser ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Luzern vorzuweisen, ansonst selbst, nach Ablauf dieser Frist, kraftlos erklärt werden.

Luzern, den 9. Juni 1883.

Der Gerichtspräsident:
Dr. Hermann Heller.
Der Gerichtsschreiber:
Melch. Schürmann.

Geltstagssteigerung.

Infolge Requisition der Tit. Amtschreiberei der Stadt Solothurn werden im Geltstags gegen **Winistörfer Oskar**, gewesener Banquier in Solothurn, **Freitag den 15. Juni 1883**, Nachmittags 2 Uhr, im Café Winkelmann auf dem Bärenplatz in Bern, nachbeschriebene der Tit. Berner Handelsbank in Bern haftende Faustpfänder versteigert, als: 1) 200 Aktien der Société suisse pour l'industrie des chemins de fer, von Fr. 500 Nominalwerth mit Coupons, liberirt mit je Fr. 250. 2) 150 Aktien der Rio Tinto Company limited, jede über £ 10 mit Coupons Nr. 9. 3) 40 Aktien der Bern-Jurabahn, von Fr. 500 Nominalwerth, mit Coupons. 4) 45 Prioritätsaktien der Vereinigten Schweizerbahnen, von je Fr. 500 Nennwerth, mit zuziehenden Coupons. 5) 100 Aktien der Banque d'Alsace et de Lorraine, von je Fr. 500 Nominalwerth mit Coupons per 15. Januar 1883, einbezahlt Fr. 375.

Bern, 1. Juni 1883.

Amtsgerichtsschreiberei.

Privat-Anzeigen — Annonces

Chemins de fer Jura-Berne-Lucerne.

Le tarif des marchandises pour le trafic entre Delle transit, Verrières transit et Genève transit, d'une part, et Schaffhouse, Singen locs et transit, Constance, Romanshorn transit, Ste-Marguerite transit et Buchs transit, d'autre part, du 1^{er} juillet 1882 est, de même que ses annexes, dénoncé par la présente pour le 30 septembre de l'année courante.

A partir du 1^{er} octobre, un nouveau tarif entrera en vigueur et l'on pourra, à cette époque, s'en procurer des exemplaires par l'intermédiaire de nos gares.

Berne, le 8 juin 1883.

La Direction.

Anzeige.

Die Tit. Aktionäre der Lebensversicherungsgesellschaft **Fédération** werden hiermit zu einer außerordentlichen Versammlung auf Samstag den 7. Juli 1883, Vormittags 9 Uhr, im Hôtel du Lac zu Luzern, einberufen. **Traktanden:** Vorlage und Genehmigung der Liquidations-Rechnung und Geschäftsschluß. Die Aktientitel sind vor dem 5. Juli im Bureau der Gesellschaft zu deponiren.

Luzern, den 10. Juni 1883.

Für den Verwaltungsrath der Fédération:
Gf. de Saint-Paulet.

Hypothekarkasse des Kantons Solothurn.

Obligationen-Kündigung.

Gemäß dem uns zustehenden Kündigungsrechte werden anmit die hienach bezeichneten, à 4 1/2 und 4 3/4 % verzinslichen Obligationen unserer Anstalt auf folgende Tage zur Rückzahlung gekündet:

I. Auf 3. September 1883.

Die Nummern: 1512/1601, 1882/1991, 4811/4818, 4822/4823, 4825, 4827/4845, 4847/4855, 4862, 4863, 4865/4867, 4869/4872, 4877/4881, 4884, 4964, 4983, 4985, 5000/5016, 5018/5020, 5022/5031, 5043/5047, 5050/5054, 5283/5292, 5337/5341, 5397/5406, 5409/5418, 5775, 5898/5907, 5979/5986, 5994, 5999, 6005/6011, 6019, 6020, 6028, 6033/6038, 6062/6083, 6318, 6331/6333, 6336, 6341/6344, 6348, 6355, 6356, 6360/6365, 6367/6372, 6376/6383, 6434, 6435, 6438/6441, 6443, 6451/6455, 6467/6476, 6478, 6484/6488, 7029/7033, 7094/7098, 7127, 7130, 7131, 7143/7167, 7191, 7243/7245, 7255, 7335/7356, 7727/7729, 8708.

II. Auf 2. Oktober 1883

Die Nummern: 2657, 2658, 5033, 5039/5042, 5055/5059, 5260/5271, 5280, 5281, 5293/5336, 5342/5395, 5672/5686, 7099/7103, 7107, 7109/7116, 7132/7142, 7188/7190, 7246/7253, 7256.

III. Auf 2. November 1883

Die Nummern: 5282, 5407, 5408, 5419/5434, 5436, 5452/5458, 7258, 7259, 7261/7283, 7299, 7300, 7329/7334, 7357, 7638/7642.

IV. Auf 3. Dezember 1883.

Die Nummern: 5459/5464, 5476/5500, 5534, 7378, 7379, 7433/7442, 7570/7572, 7574, 7575, 7577/7595, 7643, 7644, 7675/7678, 8090/8098.

Die Rückzahlung von Kapital und Zins erfolgt durch unsere Kasse direkt oder durch Vermittlung der in den Titeln angeführten Zahlungsstellen.

Diejenigen Inhaber von gekündigten Obligationen, welche vor Ablauf der Kündigungsfrist Rückzahlung wünschen, sowie diejenigen, denen eine Konversion in neue 4 % Obligationen genehm ist, sind gebeten, sich an unterzeichnete Direktion zu wenden.

Solothurn, 1. März 1883.

Hypothekarkasse des Kantons Solothurn.
Der Direktor:
L. Niggli.

Spar- und Leihkasse in Bern.

Gemäß Beschluß des Verwaltungsrathes werden von den untern 30. September 1880 ausgegebenen, zu 4 1/4 % verzinslichen Kassascheinen

Fr. 1,500,000

zur Rückzahlung am 30. September dieses Jahres hiemit aufgekündigt.

Die davon betroffenen Nummern sind:

à Fr. 1000, Nr. 1001 bis und mit 1600

à Fr. 5000, Nr. 8001 » » » 8180.

Die Inhaber der diese Nummern tragenden Kassascheine sind eingeladen, letztere am 30. September nächstthin einzukassieren, indem von jenem Tage an die Verzinsung aufhört. Die Rückzahlung erfolgt auf Wunsch auch schon vorher und zwar ohne Abzug.

Bern, 10. Juni 1883.

Spar- und Leihkasse.
Der Direktor:
J. Buri.

Publication.

Par la présente je fais savoir aux intéressés que **M. A. E. Neuchâtain** de Genève est seul autorisé à fabriquer les nouveaux modèles de tables à transformation multiple enregistrés à Berne sous les Nos 1 à 7, en date du 22 janvier 1883, conformément à la convention internationale du 23 février 1882 et que, par conséquent ces modèles ne peuvent être reproduits par d'autres maisons suisses sans que celles-ci s'exposent à être poursuivies et punies conformément à l'art. 14 de la dite convention.

Genève, le 7 juin 1883.

P. P^{on} de M. Edwin Kern, de Paris
E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil.

Bekanntmachung.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt“, Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel, erscheint bereits in einer Auflage von

4600 Exemplaren.

Da das Blatt namentlich im Handels-, Industrie- und Gewerbebestand stark verbreitet ist, eignet sich dasselbe vorzüglich zu

Annoncen und Bekanntmachungen jeder Art.

Preis 25 Ct. die vierspaltige Zeile.

Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, daß neu eintretenden Abonnenten sämtliche Nummern nachgeliefert werden.

Alle Postbureau nehmen Abonnements entgegen zum Preise von **Fr. 5 für das ganze Jahr 1883.**

Bern, im Mai 1883.

Expedition des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“.

Die schweizerische Advokatur Freuler in Schaffhausen

beschäftigt sich ausschließlich vor kantonalen und eidgenössischen Behörden mit Rechtsgeschäften und Prozessen, die der Bundesgesetzgebung unterstellt sind.

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des Schweiz. Handelsamtsblattes) in Bern — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la Feuille officielle suisse du commerce) à Bern

Emmenthalbahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre,

Sonntag den 24. Juni 1883, Mittags 12 Uhr.

im Gasthof zum „Bären“ in Sumiswald.

Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes pro 1882, der auf 31. Dezbr. 1882 abgeschlossenen General-Baurechnung der Linie Burgdorf-Langnau, sowie der Betriebsrechnung, Bilanz und Verwendung des Reinertrages pro 1882.
 - 2) Ersatzwahl für die im periodischen Austritt sich befindenden Verwaltungsrathsmglieder, die Herren Joost, Gemeinderathspräsident in Langnau, und Notar Dubach, Gemeinderathspräsident in Sumiswald.
 - 3) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1883.
- Bilanz, Jahresrechnung, Belege und Revisionsbericht sind im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre deponiert.
- Die Stimmkarten, welche am Versammlungstage zur freien Fahrt auf der Bahn berechnen, und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes in den Tagen vom 21., 22. und 23. Juni im **Verwaltungsgebäude** der Gesellschaft in Burgdorf, bei der **Solothurnischen Bank**, bei den Herren Verwaltungsräthen **Kummer** in Utzenstorf, **L. Cuenin** in Kirchberg, **Büttigkofer** in Alchenflüh, **Howald** in Oberburg, **Haldimann** in Goldbach, **Althaus** in Lützelflüh, **Dubach** in Sumiswald, **Stötzinger** in Lauperswil und **Joost** in Langnau, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Burgdorf, den 8. Juni 1883.

Der Präsident des Verwaltungsrathes:
W. Vigier, Reg.-Rath.

Basler Depositen-Bank.

1 St. Albananlage 1.

Provisionsfreie Check-Rechnungen,
Konto-Korrent-Kredite
Vorschüsse auf 2—6 Monate } gedeckt durch Hinterlagen,
Report von soliden **couranten Effekten.**
Kauf und Verkauf von Werthpapieren an schweizerischen und auswärtigen Börsen,
Diskontirung solider Wechsel auf Basel und Konkordatsplätze,
Kauf und Verkauf von fremden Devisen.
Kreditbriefe und Tratten auf europäische und überseeische Plätze,
Vermittlung solider Kapitalanlagen,
Inkasso von Coupons etc.

Nähere Auskunft über Bedingungen, welche günstigst gestellt sind, ertheilt jederzeit bereitwilligst
(H 2138 Q) o

Die Direktion.

Informations- und Inkasso-Bureaux
J. A. TRITSCHLER in Basel
gegründet 1869,

ältestes Institut dieser Art in der Schweiz und vortrefflich organisiert.

Kontinentales Inkasso- und Informations-Bureau
von **J. J. Bäschlin** in Schaffhausen.

Civil- und Strafprozesse
Betreibungen, Informationen u.s.f.
im Thurgau und in den angrenzenden Kantonen besorgt **Edw. Ramsperger**, Fürspreh, Frauenfeld.

VIRIEUX avocat Yverdon.

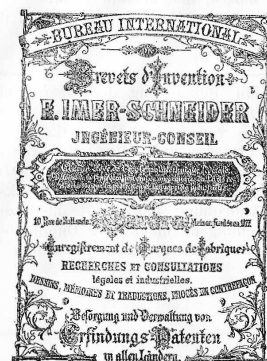


Enregistrement de marques de fabrique au bureau fédéral.
F. HOMBERG, graveur, BERNE.
Gravure artistique et industrielle sur métaux et bois.
Dessins et clichés pour marques de fabrique.
Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.

LÉON GIROD
(OF 36) procureur patenté
Fribourg.
Renseignements — Recouvrement.
Intervention dans les faillites.
Correspondance dans les deux langues.

Kolonial-Syrup
prima Waare

offerirt in größeren Quantums zu sehr vortheilhaften Konditionen die Firma
(H 2218 Q) **Louis Ritz, Basel.**



Hyatt's
Linge américain.
Kragen und Manchetten mit Celluloid-Überzug zum kalt Abwaschen.
C. Portenier-Lüscher in Bern,
Kramgasse Nr. 23.

Supplement zum Schweizerischen Handelsamtsblatt

Supplément à la Feuille officielle suisse du commerce

Enregistrement des marques de fabrique et de commerce dans les Etats-Unis de l'Amérique du Nord.

L'arrangement conclu entre la Suisse et les Etats-Unis de l'Amérique du Nord permet aux Suisses de faire enregistrer leurs marques de fabrique ou de commerce aux Etats-Unis, sous une garantie identique à celle dont jouissent les ressortissants de ce dernier pays. Nous portons donc à la connaissance des intéressés, les conditions légales de cet enregistrement et les prescriptions réglementaires qui s'y rapportent.

Acte

du 3 mars 1881

relatif

à l'enregistrement des marques de fabrique et de commerce.

1.

Les propriétaires de marques de fabrique en usage dans le commerce avec les nations étrangères ou les tribus indiennes, à la condition d'être domiciliés aux Etats-Unis ou de résider dans un pays ou une tribu qui, par traité, convention ou loi, accorde des privilèges semblables aux citoyens des Etats-Unis,* peuvent faire enregistrer leurs marques de fabrique, en remplissant les formalités suivantes:

1° En déposant au bureau des brevets pour y être enregistré, un état contenant les noms, domicile, résidence et nationalité du requérant; la nature des marchandises et la description détaillée des articles auxquels la marque s'applique, la description de la marque elle-même avec fac-simile, et un état indiquant la manière dont elle est appliquée et fixée aux marchandises, et depuis combien de temps on emploie la dite marque.

2° En payant à la trésorerie des Etats-Unis la somme de 25 dollars, et en remplissant les formalités qui seraient prescrites par le commissaire des brevets.

2.

La demande prescrite à l'article précédent doit, pour créer un droit quelconque en faveur du requérant, être accompagnée d'une déclaration écrite et signée par lui, ou par un associé de la maison, ou par un officier de la corporation requérante, constatant qu'à ce moment, le dit requérant a le droit de se servir de la marque dont il demande l'enregistrement, et qu'aucune autre personne, maison ou corporation n'a droit à l'usage d'une marque d'un modèle identique, ou s'en rapprochant tellement qu'on puisse y voir une intention de fraude; que la dite marque est en usage dans le commerce avec les pays étrangers, ou les tribus indiennes, comme il est dit plus haut, et que la description et le fac-simile présentés à l'enregistrement représentent réellement la marque dont on réclame l'enregistrement.

3.

La date de la réception de chaque demande sera notée et enregistrée, mais aucune marque de fabrique ne sera enregistrée, s'il n'appert pas que le requérant en fasse un usage légal dans le commerce avec les pays étrangers, ou avec les tribus indiennes, comme il est dit plus haut, ou si elle n'est pas comprise dans les termes d'un traité, d'une convention ou d'une déclaration passée avec une puissance étrangère; si elle consiste seulement dans le nom du requérant ou si elle n'est que la reproduction d'une autre marque déjà enregistrée, ou comme appartenant à une autre personne, et appliquée à la même classe de marchandise, ou bien si elle ressemble de si près à la marque légale d'une autre personne qu'elle puisse être vraisemblablement une cause de confusion ou d'erreur dans l'esprit du public, et tromper les acheteurs. Dans une demande d'enregistrement, le commissaire des brevets décidera la présomption de légalité, et dans toute discussion entre un requérant et une personne ayant déjà fait enregistrer une marque de fabrique, ou entre deux requérants, il devra suivre autant que possible la jurisprudence des cours d'équité des Etats-Unis, dans des cas analogues.

4.

Les certificats d'enregistrement des marques de fabrique seront délivrés au nom des Etats-Unis d'Amérique, sous le sceau du département de l'intérieur, ils seront signés par le commissaire des brevets et copie écrite de ce document, ainsi que des copies imprimées des descriptions seront conservées dans des registres à cet effet. Des copies des marques de fabrique, des états et des déclarations, ainsi que les certificats d'enregistrement, dûment signés et timbrés, serviront de preuve dans tout procès qui pourrait intervenir au sujet des dites marques de fabrique.

* Les pays qui en ce moment ont des traités avec les Etats-Unis sont: la Suisse, la Russie, la Belgique, la France, l'Autriche, l'Empire d'Allemagne, la Grande Bretagne et le Brésil.

5.

Le certificat d'enregistrement conservera sa valeur pendant trente ans à partir de sa date, sauf dans le cas où il s'agira de marques de fabrique demandées pour s'appliquer à des articles fabriqués dans des pays étrangers, où la loi n'accorde qu'un privilège de moindre durée, auquel cas le certificat perdra sa valeur en même temps que chez la nation étrangère. Durant les 6 mois qui précèdent l'expiration de la période de trente ans précitée, l'enregistrement pourra être renouvelé de la même manière et pour une nouvelle période de temps égale à la première.

6.

Les personnes qui, en vertu du présent acte, désireront faire enregistrer une marque de fabrique, seront créditées de tout droit ou portion de droit qu'elles auraient précédemment payé au trésor des Etats-Unis, en vue de s'assurer la protection de la dite marque de fabrique.

7.

L'enregistrement d'une marque de fabrique sera à priori la preuve de la propriété de la marque. Toute personne qui contrefera, reproduira, copiera ou cherchera à imiter une marque de fabrique enregistrée en vertu du présent acte, et l'appliquera à des marchandises sensiblement de même nature que celles indiquées dans l'enregistrement, sera passible, à la requête du propriétaire de la marque, d'une action en dommages et intérêts pour l'usage frauduleux qu'il aura fait de la dite marque de fabrique, et la partie lésée aura, en outre, le droit, conformément aux règles de l'équité, de poursuivre l'usage frauduleux de la dite marque de fabrique dans le commerce avec les nations étrangères ou les tribus indiennes, comme il est dit plus haut, et de réclamer une indemnité pour ce fait devant tout tribunal ayant juridiction sur la personne coupable de l'usage frauduleux. Les cours des Etats-Unis seront compétentes, en premier ressort comme en appel, dans ces questions quel que soit le montant du litige.

8.

Aucune action ni poursuite ne sera recevable en vertu du présent acte, si la marque de fabrique sert à un commerce illégal, ou s'applique à des articles nuisibles en eux-mêmes, ou si on fait usage de la marque en vue de tromper le public dans l'achat de marchandises, ou en vertu d'un certificat d'enregistrement frauduleusement obtenu.

9.

Toute personne qui fera enregistrer une marque de fabrique, ou se fera enregistrer comme propriétaire d'une marque de fabrique, ou fera une déclaration concernant une marque de fabrique au bureau du commissaire des brevets, en présentant une fausse ou frauduleuse déclaration orale ou écrite, ou par tout moyen entaché de fraude sera passible, en raison de ces faits, à l'égard de la partie lésée, de dommages qui seront recouverts dans une action en justice.

10.

Rien dans le présent acte n'empêchera, n'amoindrira, ne préviendra ou ne supprimera le recours à la loi ou à l'équité, que toute partie lésée par l'usage frauduleux d'une marque de fabrique pourrait intenter, si les dispositions du présent acte n'existaient pas.

11.

Rien dans le présent acte ne sera interprété dans un sens défavorable à la revendication d'une marque de fabrique, après l'expiration du délai d'enregistrement, non plus que pour donner à toute cour des Etats-Unis la compétence de connaître les actions ou procès intentés entre citoyens du même Etat, à moins que la marque qui fait l'objet du litige soit appliquée à une marchandise qu'on veut transporter à l'étranger, ou à un commerce légal avec les tribus indiennes.

12.

Le commissaire des brevets est autorisé à faire des règles et règlements et à prescrire les formes de transfert du droit à l'usage des marques de fabrique et à indiquer le mode à suivre pour l'inscription des dits transferts dans son bureau.

13.

Les nationaux et les résidents de ce pays qui désirent obtenir la protection de leurs marques de fabrique dans les pays étrangers, dont les lois exigent comme condition préalable à toute protection que l'enregistrement de la marque soit fait dans ce pays (Etats-Unis) peuvent, dans ce but, faire enregistrer leurs marques comme il est dit plus haut, pour ce qui concerne les étrangers, et obtenir un certificat du bureau des brevets.

Extrait du règlement et formules adoptés par le bureau des brevets d'Amérique, pour l'enregistrement des marques de fabrique, en exécution de l'acte du 3 mars 1881.

Demandes.

La demande d'enregistrement d'une marque de fabrique consistera dans un état avec une description, une déclaration ou serment, et des reproductions de la marque en plusieurs exemplaires.

Sera jointe aux dites, une courte lettre demandant l'enregistrement, signée du requérant.

L'état devra indiquer les nom, nationalité, domicile, résidence, bureau du requérant ou, s'il s'agit d'une corporation, sous les lois de quel état ou de quelle nation la société est constituée, ainsi qu'une description claire et complète de la marque de fabrique, en distinguant ses caractères principaux de ceux qui ne sont qu'accessoires. Il devra mentionner également depuis combien de temps le requérant fait usage de la dite marque, la classe de la marchandise et la nature spéciale des articles compris dans la dite classe à laquelle s'applique la dite marque; la manière dont elle est fixée aux marchandises.

La déclaration devra être faite sous serment par la personne ou par un associé de la maison ou un membre de la corporation demandant l'enregistrement, affirmant que la partie a, au moment où la déclaration est faite, un droit à l'usage de la marque de fabrique décrite dans l'état, qu'aucune autre personne, maison ou corporation n'a droit à l'usage de la dite marque de fabrique, soit qu'elle ait la même forme, soit qu'elle lui ressemble tellement qu'elle puisse donner lieu à des erreurs, que la dite marque de fabrique est employée dans un commerce légal avec une nation ou des nations étrangères ou des tribus indiennes, et que la reproduction annexée à la demande d'enregistrement en est la copie exacte.

Ce serment peut être prêté aux Etats-Unis devant un notaire public, un juge de paix, un juge ou clerc d'une cour de record. A l'étranger il peut être prêté devant les secrétaires d'ambassade, ou tout autre agent consulaire des Etats-Unis ou devant toute personne ayant qualité d'après les lois du pays pour recevoir les serments, et dont le caractère officiel sera constaté par un représentant des Etats-Unis ayant un sceau officiel.

Reproduction (fac-simile) des marques de fabrique à déposer.

Quand la marque de fabrique peut être reproduite par un fac-simile conformément aux règlements relatifs aux dessins des brevets mécaniques*, le dit fac-simile pourra être fourni par le requérant, et il en sera fait des copies supplémentaires par le procédé photo-lithographique, aux frais du bureau. Le requérant peut fournir un fac-simile de la marque de fabrique monté sur une carte de 10 pouces de largeur sur 15 pouces de longueur, et 10 copies supplémentaires sur papier flexible non monté, mais dans tous les cas la feuille contenant le fac-simile monté ou le dessin doit être signée du requérant ou de son mandataire autorisé.

Mode de procéder du bureau.

Toute demande d'enregistrement d'une marque de fabrique sera examinée en premier lieu par l'examineur des marques de fabrique, et si ce dernier rend une décision défavorable à l'enregistrement, la question sera examinée de nouveau par le commissaire en personne, sur la demande du requérant, et sans frais.

En cas de demandes simultanées pour l'enregistrement, ou de débat sur le droit à l'usage d'une marque de fabrique entre un requérant et une personne qui aurait obtenu déjà l'enregistrement, le bureau interviendra afin de permettre aux intéressés de prouver la priorité de leur droit, et la procédure de cette intervention se conformera autant que possible à la pratique suivie en pareille matière dans les demandes de brevets, mais tout requérant et toute personne ayant déjà obtenu l'enregistrement, seront obligés de s'en tenir à la date de l'adoption alléguée dans l'état accompagnant sa demande. Sur le recours formé par toute autre partie mécontente de la décision de l'examineur des interventions, la question sera étudiée de nouveau et sans frais par le commissaire.

Quand ces formalités auront été remplies, et que le bureau aura déclaré que la marque de fabrique pouvait légalement être enregistrée, le commissaire délivrera un certificat, sous le sceau du ministère de l'Intérieur, constatant que le requérant a rempli les formalités exigées par la loi et qu'il a droit à la protection de sa marque de fabrique dans les cas et conditions prévus. Au certificat sera joint un fac-simile de la marque de fabrique et une copie imprimée de l'état et de la déclaration.

La protection accordée à la dite marque sera valable pendant trente ans, et elle pourra, moyennant le paiement d'un second droit, être renouvelée pour une deuxième période de trente ans, sauf dans les cas où la marque de fabrique serait demandée et s'appliquerait à des articles fabriqués hors de ce pays, et qui, d'après la loi de la nation étrangère, ne reçoivent une protection que pour un temps moins long; dans ce cas, la protection cessera aux Etats-Unis au moment même où la marque de fabrique cesse d'être une propriété exclusive dans le pays étranger.

Le droit à l'usage de toute marque de fabrique est transférable par un acte écrit, et le transfert d'une marque de fabrique enregistrée doit être inscrit au bureau des brevets, dans le délai de 60 jours à partir de la date du transfert, sans quoi il sera nul et non opposable dans la suite aux acheteurs ou créanciers pour valable considération, s'il n'en a pas été préalablement donné avis. Il n'est exigé aucune forme spéciale de transfert ou de cession, mais l'identité de la marque de fabrique devra être constatée par le numéro du certificat.

Copies et publications.

Des copies imprimées des états et déclarations, avec un duplicata de la marque de fabrique, pourront être délivrées par le bureau des brevets. La gazette officielle du bureau des brevets, publiée hebdomadairement,

* Ces règlements sont communiqués sur la demande écrite qui en est faite au commissaire.

contiendra une liste de toutes les marques de fabrique enregistrées, avec les nom et adresse de celui qui a demandé l'enregistrement, une indication sommaire des caractères principaux de la marque de fabrique, le détail des marchandises spéciales auxquelles la marque s'applique.

Droits.

Versement en déposant la demande pour l'enregistrement de la marque de fabrique	25. — dollars
Enregistrement des transferts:	
Au-dessous de 300 mots	1. — »
De 300 à 1000 mots	2. — »
Au-dessus de 1000 mots	3. — »
Pour un exemplaire imprimé de l'état et de la déclaration	0.25 »
Un exemplaire de la Gazette officielle	0.10 »
Abonnement annuel à la Gazette officielle	5. — »

Correspondance.

Toutes les lettres devront être adressées au commissaire des brevets, et toutes les remises de fonds, par mandats-poste, chèques, traites doivent être faites à son ordre.

Les lettres relatives aux demandes pendantes devront mentionner le nom du requérant et la date du dépôt. Celles qui se rapportent à des marques enregistrées doivent contenir le nom de celui qui a demandé l'enregistrement, le numéro et la date du certificat, ainsi que la classe des marchandises auxquelles la marque de fabrique s'applique.

Le bureau ne peut répondre aux demandes ayant pour but de s'assurer si certaines marques de fabrique ont été enregistrées, ou de savoir à quelles marchandises elles s'appliquent. Il n'est pas non plus possible de faire connaître la nature ni l'étendue de la protection accordée par la loi, ni de l'interpréter sauf dans les questions qui peuvent naître à propos des demandes régulièrement déposées. L'envoi du règlement, avec le présent paragraphe marqué, sera considéré comme une réponse polie à toutes demandes de renseignements.

Formules.

Les formules suivantes ont été préparées pour servir aux demandes faites en vue de l'enregistrement des marques de fabrique. Leur usage n'est pas absolument obligatoire, mais comme elles sont rédigées pour remplir les conditions imposées par la loi, les requérants simplifieront leur travail en les suivant à la lettre.

Lettre d'avis.

A M. le commissaire des brevets.

Le soussigné présente ci-joint un fac-simile de sa marque de fabrique légale, et demande que cette marque, ainsi que l'état et la déclaration qui l'accompagnent, soient enregistrés au bureau des brevets des Etats-Unis, conformément à la loi.

(signé) A. B.

Etat.

A tous ceux que les présentes concernent.

Je soussigné A. B.,* citoyen des Etats-Unis, résidant à comté de négociant à fais savoir que j'ai adopté pour mon usage une marque de fabrique pour** dont je donne ci-dessous la description complète, claire et exacte.

Ma marque de fabrique consiste dans les lettres et mots (ou les symboles arbitraires, suivant les cas).

Ils ont été généralement disposés comme dans le fac-simile (on doit ici donner une description complète du fac-simile avec tous ses détails), mais peuvent être omis et changés à volonté, sans altérer sensiblement le caractère de ma marque, dont les traits essentiels sont

Je me sers de cette marque de fabrique dans mon commerce depuis 18

La classe de marchandises auxquelles elle s'applique est et la nature spéciale des articles compris dans la classe à laquelle s'applique la dite marque de fabrique est*** Mon habitude est de (indiquer ici la manière d'appliquer la marque sur les marchandises ou les paquetages qui les renferment).

(signé) A. B.

Témoins:

C. D.

E. F.

Déclaration.

Etat de comté de A. B., après avoir dûment prêté serment, dépose et affirme qu'il est le requérant désigné dans l'état précèdent, qu'il croit en toute sincérité que le dit état est vrai, et qu'à ce moment il a le droit de se servir de la marque de fabrique qui y est décrite, qu'aucun autre individu, raison sociale ou corporation n'a droit à l'usage d'une marque identique ou lui ressemblant tellement qu'on puisse y voir l'intention de tromper, que cette marque sert dans le commerce avec (indiquer ici le nom des pays, ou des tribus indiennes, suivant les cas); que la description et les fac-similes présentés au bureau représentent vraiment la marque de fabrique dont on sollicite l'enregistrement et que le requérant est citoyen des Etats-Unis.

Affirmé et signé devant

moi le 18

G. H. J. P.

Si la demande est faite par une raison sociale, ou une corporation, un citoyen ou un sujet d'une puissance étrangère, la déclaration devra être modifiée en conséquence.

* Le premier paragraphe de l'état doit être modifié suivant la situation de chaque requérant. S'il s'agit d'une maison de commerce, le domicile et le centre d'affaires doivent être indiqués; s'il s'agit d'une corporation, il faut mentionner, en vertu des lois de quel état elle a été formée, où sont sa résidence et ses bureaux. Si le requérant n'est pas un citoyen américain, on doit indiquer sa nationalité.

** Voir le renvoi n° 1.

*** La description des marchandises auxquelles s'applique la marque de fabrique doit être faite dans les mêmes termes, au premier et au dernier paragraphe de l'état.